

Kampagne – Campagne 2021

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 7

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 5. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	126'700	119'000	245'700	16.1	6.8
Woche / semaine 01.11. - 07.11.	31'800	36'500	68'300	16.4	7.0
Total Aarberg	158'500	155'500	314'000	16.2	6.9

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 17. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	75'900	148'100	224'000	17.1	6.4
Woche / semaine 01.11. - 07.11.	23'200	38'900	62'100	17.6	7.0
Total Frauenfeld	99'100	187'000	286'100	17.2	6.6
Total SZU	257'600	342'500	600'100	16.7	6.7

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2021

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

7. Woche vom 01.11.2021 bis 07.11.2021

Rüben und Futtermittel sehr gefragt – jetzt Vertrag 2022 abschliessen.

Vor drei Wochen wurde die neue Branchenvereinbarung mit deutlich verbesserten Konditionen für den Anbau 2022 verschickt. Bereits haben zahlreiche Pflanzler den Anbauvertrag abgeschlossen, besten Dank! Für eine Zwischenbilanz ist es jedoch noch zu früh. Alle die bisher noch keine Zeit hatten, sind gebeten, den Vertrag in den nächsten Wochen abzuschliessen. Für Fragen dazu stehen die Mitarbeitenden der Schweizer Zucker AG gerne zur Verfügung.

In der vergangenen Woche wurden weitere 130'000 t Rüben in die Werke geliefert. Dabei haben sich die durchschnittlichen Zuckergehalte auf dem Niveau der Vorwoche stabilisiert. Witterungsbedingt ist der Fremdbesatz in beiden Werken auf 7.0% leicht angestiegen.

Nachdem gleich zwei Lokdefekte Verspätungen bei Lieferungen aus Deutschland verursachten, war zu Wochenbeginn die Rübenversorgung in Frauenfeld angespannt. Dank der Unterstützung der TO Frauenfeld konnten genügend Rüben geliefert und damit die Situation rasch stabilisiert werden. In der Westschweiz musste nach einem mehrstündiger Streckenunterbruch die Zustellung eines Leerwagenzuges kurzfristig storniert werden. Die übrigen 37 Züge in der Schweiz verkehrten hingegen nach Fahrplan.

Die Nachfrage nach Futtermitteln aus Zuckerrüben ist dieses Jahr überdurchschnittlich. Leider kann aufgrund der zu erwartenden Rübenmenge sowie des tiefen Anfalles von Pressschnitzeln auf Rüben die Nachfrage nicht komplett befriedigt werden. Kunden deren Bestellungen bereits bestätigt wurden, erhalten Ihre Pressschnitzel. Zusätzliche Mengen können aber zurzeit nicht angeboten werden.»

Campagne 2021

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

7^{ème} semaine du 01.11.2021 au 07.11.2021

Forte demande de betteraves et de fourrages - concluez maintenant le contrat 2022.

Le nouvel accord interprofessionnel offrant des conditions sensiblement améliorées pour la culture 2022 a été distribué il y a trois semaines. De nombreux planteurs l'ont déjà signé, un grand merci ! Il est cependant trop tôt pour tirer un bilan intermédiaire. Les personnes qui n'ont pas encore eu le temps de s'en occuper sont invitées à conclure le contrat au cours des prochaines semaines. Les collaborateurs de Sucre Suisse SA sont à leur disposition en cas de questions.

Au cours de la semaine dernière, 130'000 t de betteraves ont été livrées aux sucreries. Les teneurs moyennes en sucre se sont stabilisées au niveau de la semaine d'avant. En raison des conditions météo, la tare totale en légère hausse dans les deux fabriques atteint 7.0 %.

Après deux pannes de locomotives successives ayant affecté les livraisons en provenance d'Allemagne, la situation était tendue à Frauenfeld. Mais grâce à des efforts particuliers, l'organisation de transport Frauenfeld est parvenue à acheminer une quantité suffisante de betteraves pour stabiliser le flux des opérations. En Suisse romande, après une interruption de trafic de plusieurs heures, l'arrivée d'un train à vide a pu être annulée in extremis. Les trente-sept autres trains suisses ont cependant circulé selon l'horaire.

Cette année, la demande de fourrage issu des betteraves sucrières est supérieure à la moyenne. Malheureusement, elle ne pourra pas être entièrement satisfaite en regard du volume de betteraves attendu et du taux de pulpe résiduelle. Les clients dont les commandes ont déjà été confirmées recevront les quantités demandées. Mais pour le moment, il n'est pas possible de proposer de la marchandise supplémentaire.

Aarberg, 09.11.2021/pi